

INFRAROTHEIZUNG MIT GIPSPLATTE FÜR WÄNDE UND DECKEN

INFRARED HEATER WITH GYPSUM PANEL FOR WALLS AND CEILINGS

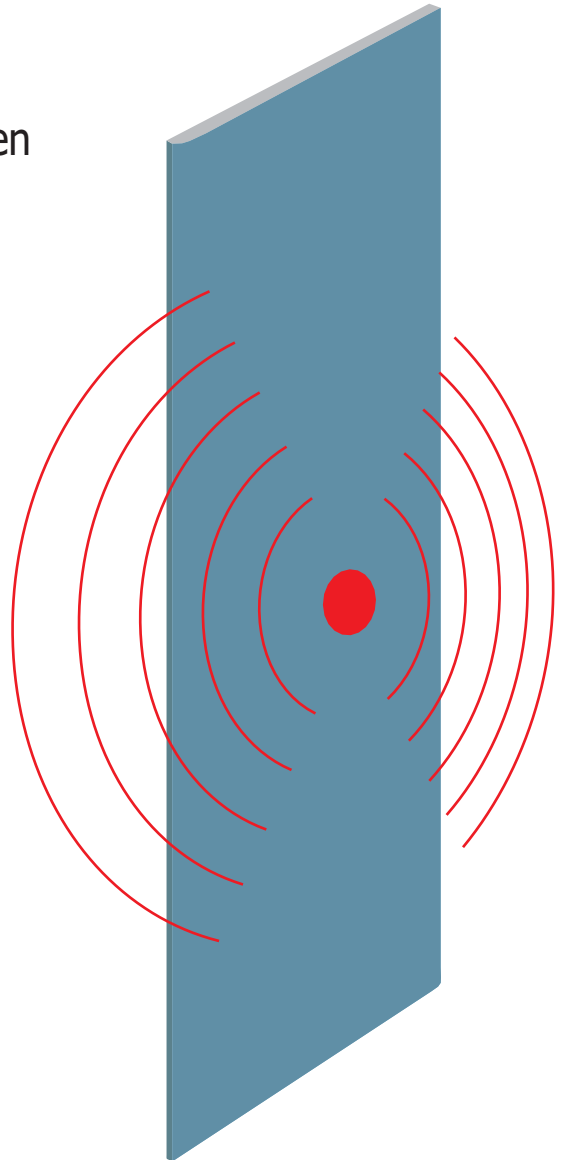
NGROHËSE ME RREZE INFRA TË KUQE ME PLLAKË GIPSI PËR MURE DHE TAVANE

HANDBUCH – Vor der Verwendung lesen

MANUAL – Read before use

MANUAL - Lexoje para përdorimit

- Während des Betriebs nicht abdecken
Do not cover during use
Mos e mbulo gjatë përdorimit
- Verbindlicher Anschluss des Raumthermostats
Mandatory connection of the room thermostat
Obligative kyqja e termostatit të dhomës
- Anschluss an das Stromnetz: 230 V
Connection to the electrical network: 230 V
Kyqja ne rrjet elektrikë bëhet 230 V



Verwendete Normen Dieses Produkt wurde hergestellt und getestet gemäß den folgenden europäischen Normen:

Standards Used This product has been manufactured and tested in accordance with the following European standards:

Standardet e Përdorura Ky produkt është prodhuar dhe testuar në përputhje me standardet e mëposhtme evropiane:

TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA / TË DHËNAT TEKNIKE

Parameter Parametri	Wert / Beschreibung Value / Description Vlera / Përshkrimi	Entsprechende EN-Norm Corresponding EN standard Standardi EN përkatës
Standardmaße (Länge × Breite) Standard dimensions (length × width) Përmasat standard (gjatësia × gjerësia)	625 × 1600 mm (andere Optionen auf Anfrage) (other options on request) (opsione të tjera sipas kërkesës)	EN 520:2004+A1:2009
Plattendicke Plate thickness Trashësia e pllakës	ca. 12,5 mm approx. 12.5 mm rreth 12,5 mm	EN 520:2004+A1:2009
Gewicht (netto) pro m ² Net Weight per m ² Pesha neto për m ²	~ ca. 6 kg/m ² ~ approx. 6 kg/m ² ~ rreth 6 kg/m ²	EN 520:2004+A1:2009
Durchschnittliche Dichte Average density Dendësia mesatare	ca. 480 kg/m ³ approx. 480 kg/m ³ rreth 480 kg/m ³	EN 520:2004+A1:2009
Brandverhalten Reaction to fire Reagimi ndaj zjarrit	Klasse A2-s1, d0 Class A2-s1, d0 Klasa A2-s1, d0,	EN 13501-1:2019
Leistung Performance Performanca	450w - 700w	-
Feuchtigkeitsbeständigkeit Moisture resistance Rezistenca ndaj lagështisë	Wasserbeständige Platte (Typ H2) Water-resistant board (type H2) Pllaka rezistente ndaj ujit (tip H2)	EN 520:2004+A1:2009
Kompatibilität mit Metallprofilen Compatibility with metal profiles Kompatibiliteti me profile metalike	Ja, auf Anfrage Yes, on request Po, sipas kërkesës	EN 14195:2014
Verwendung für abgehängte Decken Use for suspended ceilings Përdorimi për tavane të varura	Ja Yes Po	EN 13964:2014
Produktlebensdauer Product lifespan Jetëgjatësia e produktit	+20 Jahre (unter normalen Umgebungsbedingungen) +20 years (under normal environmental conditions) +20 vjet (në kushte normale ambientale)	-
Recycling / Entsorgung Recycling / Disposal Riciklimi / Shkatërrimi	Recyclingfähiges Material (Gips) Recyclable material (gypsum) Material i riciklueshëm (gipsi)	CPR 305/2011

SICHERHEITSHINWEISE FÜR QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL BEI DER MONTAGE VON BEHEIZTEN GIPSKARTONPLATTEN

Während der Montage sind Schutzhandschuhe zu tragen, um die Hände vor scharfen Kanten und festen Materialien zu schützen. Eine Schutzbrille ist zu tragen, um Augenreizungen durch Gipsstaub zu vermeiden. Das Symbol für Feuerwiderstand zeigt an, dass die Platten nicht brennbar sind (Klasse A2-s1, d0) und von offenen Flammen ferngehalten werden. Das Recyclingsymbol weist darauf hin, dass Gipsabfälle fachgerecht in spezialisierten Recyclingzentren zu entsorgen sind. Sicherheitsschuhe mit verstärkter Zehenschutzkappe sind zu tragen, um die Füße vor herabfallenden Platten zu schützen. Leitern und Gerüste sind ordnungsgemäß zu sichern, um Stürze bei Arbeiten in der Höhe zu vermeiden. Elektrische Kabel und Geräte sind sorgfältig zu überprüfen, um Stromschläge während der Montage zu vermeiden.

Für den Anwender besteht bei normalem Gebrauch kein Risiko. Die Platten funktionieren durch einfaches Aktivieren des Raumthermostats, benötigen keine besondere Wartung und sind vollständig sicher, auch für Kinder. Die Oberflächentemperatur der Heizplatten erreicht 70–80 °C, was für die Beheizung des Raumes ausreichend ist. Selbst bei Berührung verursachen die Platten keine Verbrennungen und gewährleisten somit eine sichere und komfortable Nutzung. Die beheizten Gipskartonplatten speichern keine Wärme in ihrem Inneren, sondern geben diese effizient an den Raum ab und verteilen sie gleichmäßig im Raum. Unsere Platten sind sicher und einfach für alle Altersgruppen, einschließlich Kinder, zu bedienen.

Sie werden durch einfaches Einstellen des Thermostats aktiviert, benötigen keine Wartung und erreichen eine Temperatur von 70–80 °C, die für die Raumheizung ausreichend ist, ohne Verbrennungsgefahr bei Berührung. Die elektronischen Komponenten verfügen über eine 5-jährige Garantie und gewährleisten einen zuverlässigen und komfortablen Betrieb.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR QUALIFIED PERSONNEL DURING INSTALLATION OF HEATED GYPSUM BOARDS

Protective gloves must be worn to protect hands from sharp edges and solid materials. Safety goggles must be worn to prevent eye irritation caused by gypsum dust during installation. The fire resistance symbol indicates that the boards are non-combustible (Class A2-s1, d0) and must be kept away from open flame sources. The recycling symbol indicates that gypsum waste must be disposed of safely at specialized recycling centers. Safety shoes with reinforced toe caps must be worn to protect feet from falling boards during installation. Ladders and scaffolding must be properly secured to prevent falls when working at height. Electrical cables and equipment must be checked carefully to prevent electric shock during installation.

The installer is exposed to no risk during normal use of the product. The boards operate simply by activating the room thermostat, require no special maintenance, and are fully safe, including for children. The surface temperature of the heating boards reaches 70–80 °C, which is sufficient to heat the room. Even when touched, the surface does not cause burns, making the system safe and comfortable to use. The heated gypsum boards do not accumulate heat within their structure but release and distribute it efficiently into the room environment.

Our boards are safe and easy to use for all age groups, including children. They are activated by simply adjusting the thermostat, require no maintenance, and operate at a temperature of 70–80 °C, which is sufficient for room heating without risk of burns upon contact. The electronic components are covered by a 5-year warranty, ensuring reliable and comfortable operation.

UDHËZIME PËR SIGURI PËR PERSONELIN E KUALIFIKUAR GJATË MONTIMIT TË PLLAKAVE TË GIPSIT

Mbani dorëza – për të mbrojtur duart nga skajet e mprehta të pllakave dhe materialet e ngurta. Mbani syze mbrojtëse – për të shmangur iritimin e syve nga pluhuri i gipsit gjatë montimit. Simboli i rezistencës ndaj zjarrit – tregon që pllakat janë jo të ndezshme (Klasa A2-s1, d0) dhe duhet të ruhet larg burimeve të flakës së hapur. Simboli i riciklimit – mban gipsin duhet të riciklohet në mënyrë të sigurt në qendra të specializuara.

Mbani këpucë me kapak të fortë – për të mbrojtur këmbët nga pllakat që mund të bien gjatë montimit. Siguroni shkallët dhe skelat – për të shmangur rëniet gjatë punës në lartësi. Kujdes me pajisjet elektrike – kontrolloni kabllo dhe pajisjet elektrike për të shmangur goditjet elektrike gjatë montimit.

Aplikuesi i pllakave tona nuk rrezikohet gjatë përdorimit. Pllakat funksionojnë thjeshtë duke aktivizuar termostatin, nuk kërkojnë asnjë mirëmbajtje të veçantë dhe janë plotësisht të sigurta, përfshirë edhe për fëmijët. Temperatura e pllakave ngrohëse arrin temperaturën prej 70–80 °C, e cila mjafton për ngrohjen e dhomës, dhe madje edhe kur preket, pllaka nuk djeg, duke e bërë përdorimin shumë të përshtatshëm dhe të rehatshëm. Pllakat e gipsit me ngrohje nuk akumulojnë nxehtësi në trupin e tyre, por e çlirojnë dhe e shpërndajnë atë në mënyrë efektive në ambientin e dhomës.

Pllakat tona janë të sigurta dhe të lehta për përdorim nga të gjitha grupmoshat, përfshirë fëmijët. Aktivizohen thjeshtë duke vendosur termostatin, nuk kërkojnë mirëmbajtje dhe arrijnë temperaturën prej 70–80 °C, e cila mjafton për ngrohjen e dhomës, pa rrezik djegie kur preken. Pjesa elektronike ka garanci 5 vite, duke garantuar përdorim të besueshëm dhe të rehatshëm.

DE: WICHTIGE INFORMATIONEN

Bitte lesen Sie das gesamte Handbuch sorgfältig, bevor Sie mit der Montage und/oder Nutzung dieses Produkts beginnen. Befolgen Sie das Handbuch genau und bewahren Sie es für zukünftige Referenzen auf. Decken Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht ab. Der Anschluss an den Raumthermostat ist obligatorisch, die Stromversorgung erfolgt mit 230 V. Dieses Modul wird als Gipsplatte vorgefertigt und als Heizmodul modernisiert geliefert. Der Anschluss des Moduls erfolgt in Systemen für Trockenbauwände und darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. Vor der Montage des Moduls ist es verpflichtend, die Wände und Decken mit Steinwolle und einer Schicht Alufolie zu isolieren. Innenwände müssen zusätzlich mit einer diffusionshemmenden Barriere isoliert werden, um Wärmeverluste zu minimieren. Der Modulbetrieb kann über einen Raumthermostat mit WLAN und Smart-App (Tuya, Smart-Life) gesteuert werden. Während der Montage darf der Raumthermostat nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Das Modul sollte 20–40 cm unterhalb der Decke und 60–80 cm über dem Boden installiert werden, zudem 60 cm Abstand von Tür- und Fensteröffnungen. Die Wandfläche, an der das Infrarot-Gipsheizmodul installiert wird, muss frei von anderen Objekten sein (z. B. Dekorationen, Rahmen, Bilder, Nägel usw.). Alle verwendeten Materialien des Produkts sind recycelbar.

Wichtige Hinweise zur Montage des Gipsplatten-Heizsystems:

Beim Einbau des Gipsplatten-Heizsystems ist besondere Sorgfalt beim Innenputz der Wände und Fassaden des Wohnobjekts geboten. Es darf kein Hochdruck-Auftrag beim Verputzen verwendet werden; Arbeiten sind mit besonderer Vorsicht auszuführen, da sonst die Installation und Funktion des Heizsystems beschädigt werden könnten. Dies gilt auch beim Auftragen von Spachtelmasse. Die Einhaltung dieser Hinweise ist notwendig, um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer des Systems zu gewährleisten. Während der Innenarbeiten ist das Aufkleben von zusätzlichen Dämmmaterialien verboten, da dies die diffusionshemmende Schicht der Gipsheizplatte beschädigen könnte. Die Gips-Heizplatten (62,5 × 160 cm und 125 × 160 cm) werden im Trockenbausystem montiert (siehe Abbildungen Fig. A,B,C,D) und alle 24 cm mit Schrauben befestigt, um Stabilität und optimale Anpassung an das Trägersystem zu gewährleisten.

Achtung: Der elektrische Anschluss der Heizung muss zwingend durch qualifiziertes Personal erfolgen, um die Sicherheit und einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten.

GB: IMPORTANT INFORMATION

Please read the entire manual carefully before starting the installation and/or use of this product. Follow the manual closely and keep it for future reference. Do not cover the product during use. Connection to the room thermostat is mandatory, and the electrical connection is 230 V. This module is pre-fabricated as a gypsum panel and modernized as a heating module. The connection of this module is done in dry wall systems and must only be carried out by qualified personnel. Before installing the module, it is mandatory to insulate walls and ceilings with rock wool and a layer of aluminium foil. Internal walls must also be insulated with a diffusion barrier to minimize heat loss. The module can be controlled via a room thermostat with Wi-Fi and Smart App (Tuya, Smart-Life). During installation, ensure that the room thermostats are not exposed to direct sunlight. The module should be installed 20–40 cm below the ceiling and 60–80 cm above the floor, with at least 60 cm distance from doors and windows. The wall area where the Infrared Gypsum Heating Module is installed must be free of other objects (e.g., decorations, frames, pictures, nails, etc.). All materials used in this product are recyclable.

Important Notes for Installing the Gypsum Panel Heating System:

Special care is required during the plastering of interior walls and façades in residential buildings when installing the gypsum panel heating system. High-pressure plastering techniques must not be used; work must be done carefully to avoid damaging the installation and functionality of the heating system. This also applies when applying filler or levelling material. Following these instructions is necessary to ensure proper operation and longevity of the system. During interior work, attaching any adhesive insulation materials is prohibited, as this may damage the diffusion layer of the gypsum heating panel.

The Gypsum Heating Panels (62.5 × 160 cm and 125 × 160 cm) are mounted in the gypsum panel construction system (see Fig. A,B,C,D) and fixed with screws every 24 cm to ensure stability and optimal adaptation to the support system.

Caution: The electrical connection of the heating module must be carried out by qualified personnel to ensure the safety and proper functionality of the device.

KS: INFORMATATË RËNDËSISHME

Ju lutemi lexoni me kujdes të gjithë manualin përpara se të filloni montimin dhe/ose përdorimin e këtij produkti. Ndëqni manualin me kujdes dhe ruajeni atë për referencë të mëtejshme. Mos e mbulo gjatë përdorimit, është obligative kyqja e termostatit të dhomës, kyqja në rrjet elektrik bëhet me 230v. Ky modul është i parapërgatitur nga gipsi në formë plakke dhe i modernizuar si modul ngrohës. Kyqja e këtij moduli bëhet në sistemin e mureve të thata dhe kyqja në rrjetin elektrik bëhet përmes personave adekuat (Personelit të kualifikuar). Është obligative në mure dhe në plafone para montimit të modulit të parapërgatitet izolimi i murit me lesh të guri dhe një shtresë të alu- folies, gjithashtu muret e brendshme të izolohehen me Barriere Difuzive, për shkak që të kemi sa më pak humbje të temperaturës. Kyqja e modulit mund të kontrollohet përmes termostait të dhomës me wifi dhe smart (App-tuya, Smart-Life). Gjatë montimit të modulit duhet pasur kujdes që termostatët e dhomës të mos i ekspozohen rrezeve të diellit. Moduli duhet të vendoset 20-40cm më poshtë se plafoni, 60-80cm më lartë nga dyshemeja, gjithashtu edhe nga X-të e dhomës 60cm. Pjesa e murit ku vendoset moduli ngrohës Infrarot Gipsplatte duhet pasur kujdes që të mos vendosen gjëra të tjera (p.sh. dekoracione, rame, piktura, gozhda etj.). Gjitha materialet e përdorura të produktit në fjalë janë të reciklueshme.

Vërejtje e Rëndësishme për Montimin e Sistemit të Ngrohjes me Plakka Gipsi.

Gjatë montimit të sistemit të ngrohjes së pllakës gips, kërkohet kujdes i veçantë gjatë procesit të suvatimit të mureve dhe fasadave të hapësirave të objektit banues. Nuk lejohet përdorimi i teknikës së suvatimit me force por me kujdes të shtuar, pasi kjo mund të dëmtojë instalimin dhe funksionalitetin e sistemit të ngrohjes. Po ashtu, kjo vlen edhe gjatë aplikimit të materialit glet. Respektimi i këtyre udhëzimeve është i domosdoshëm për të garantuar funksionimin e duhur dhe jetëgjatësinë e sistemit. Gjatë punimeve të brendshme, ndalohehtë ngjitja e çfarëdo materiali izolues ngjites për shkak se rrezikojn dëmtimin e shtresës difuzive të pllakës së ngrohjes gips. Plakka Ngrohëse nga Gipsi (62,5x160 cm dhe 125x160 cm) montohen në sistemin e konstrukcionit të pllakave të Gipsit (shife më poshtë e paraqitur në Fig. A,B,C,D) dhe mbërthehet me Bulona qdo 24 cm, duke siguriuar qendrueshmëri dhe përshtatje optimale me sistemin mbështetës.

Kujdes: Parapakishtë bëhet kyqja elektrike e ngrohjes nga personel i kualifikuar, për të garantuar sigurinë dhe funksionalitetin e duhur të pajisjes. ...

DK: VIGTIG INFORMATION

Læs venligst hele manualen omhyggeligt, før du begynder installationen og/eller brugen af dette produkt. Følg manualen nøje og gem den til fremtidig reference. Dæk ikke produktet under brug. Tilslutning til rumtermostaten er obligatorisk, og tilslutning til elnettet sker med 230 V. Dette modul leveres som en færdiglavet gipsplade og er moderniseret som et varmemodul. Tilslutning af dette modul foretages i tørvægssystemer og må kun udføres af kvalificeret personale. Før installation af modulet er det obligatorisk at isolere vægge og lofter med stenuld og et lag aluminiumsfolie. Indvendige vægge skal desuden isoleres med en diffusionsbarriere for at minimere varmetab. Modulet kan styres via en rumtermostat med Wi-Fi og Smart-app (Tuya, Smart-Life). Under installationen skal det sikres, at rumtermostater ikke udsættes for direkte sollys. Modulet bør installeres 20–40 cm under loftet og 60–80 cm over gulvet, samt mindst 60 cm fra døre og vinduer. Vægområdet, hvor det infrarøde gipsvarmemodul installeres, skal holdes fri for andre genstande (f.eks. dekorationer, rammer, billeder, søm osv.). Alle materialer, der anvendes i dette produkt, er genanvendelige.

Vigtige bemærkninger til installation af gipspladevarmesystemet:

Ved installation af gipspladevarmesystemet kræves særlig forsigtighed under pudsnig af indvendige vægge og facader i boligbygninger. Højtryks-pudsnig må ikke anvendes; arbejdet skal udføres med særlig omhu for at undgå skade på installationen og funktionen af varmesystemet. Dette gælder også ved påføring af spartel- eller glattemateriale. Overholdelse af disse instruktioner er nødvendig for at sikre korrekt funktion og lang levetid for systemet. Under indvendigt arbejde er påklæbning af yderligere isoleringsmaterialer forbudt, da det kan beskadige diffusionslaget på gipsvarmepladen. Gips-varmepladerne (62,5 × 160 cm og 125 × 160 cm) monteres i gipspladekonstruktionssystemet (se fig. A,B,C,D) og fastgøres med skruer hver 24 cm for at sikre stabilitet og optimal tilpasning til støttesystemet.

Advarsel: Den elektriske tilslutning af varmemodulet skal udføres af kvalificeret personale for at sikre en sikker og korrekt funktion af enheden.

NO: VIKTIG INFORMASJON

Vennligst les hele manualen nøye før du begynner med installasjon og/eller bruk av dette produktet. Følg manualen nøye og oppbevar den for fremtidig referanse. Ikke dekk produktet under bruk. Tilkobling til rumtermostaten er obligatorisk, og tilkobling til strømmettet skjer med 230 V. Dette modulet leveres som en ferdiglaget gipsplate og er modernisert som en varme-modul. Tilkobling av denne modulet utføres i tørre veggssystemer og må kun utføres av kvalifisert personell. For modulinstallasjon er det obligatorisk å isolere vegger og tak med steinull og et lag aluminiumsfolie. Innvendige vegger må også isoleres med en diffusionsbarriere for å minimere varmetap. Modulet kan styres via en rumtermostat med Wi-Fi og Smart-app (Tuya, Smart-Life). Under installasjon må rumtermostater utsattes for direkte sollys. Modulet bør installeres 20–40 cm under taket og 60–80 cm over gulvet, samt minst 60 cm fra dører og vinduer. Veggflaten der det infrarøde gipsvarmemodulet monteres, må holdes fri for andre objekter (f.eks. dekorasjoner, rammer, bilder, spiker osv.). Alle materialer som brukes i dette produktet er resirkulerbare.

Viktige merknader for installasjon av gipsplate-varmesystemet:

Ved installasjon av gipsplate-varmesystemet kreves spesiell forsiktighet under pussing av innvendige vegger og fasader i boligbygg. Høytrykspussing må ikke brukes; arbeidene skal utføres med spesiell forsiktighet for å unngå skade på installasjonen og funksjonen til varmesystemet. Dette gjelder også ved påføring av sparkel- eller jevnemateriale. Overholdelse av disse instruksjonene er nødvendig for å sikre korrekt funksjon og lang levetid for systemet. Under innvendig arbeid er det forbudt å feste ekstra isolasjonsmateriale, da dette kan skade diffusjonslaget på gipsvarmeplaten. Gips-varmeplater (62,5 × 160 cm og 125 × 160 cm) monteres i gipspladekonstruksjonssystemet (se fig. A,B,C,D) og festes med skruer hver 24 cm for å sikre stabilitet og optimal tilpassning til støttesystemet.

Advarsel: Den elektriske tilkoblingen av varmemodulet må utføres av kvalifisert personell for å sikre sikkerhet og korrekt funksjon av enheten.

SE: SEVIKTIG INFORMATION

Vänligen läs hela manualen noggrant innan du påbörjar installation och/eller användning av denna produkt. Följ manualen noggrant och spara den för framtida referens. Täck inte produkten under användning. Anslutning till rumtermostaten är obligatorisk och anslutning till elnätet sker med 230 V. Denna modul levereras som en prefabricerad gipsplatta och har moderniserats som en varmemodul. Anslutning av denna modul sker i torra väggssystem och får endast utföras av kvalificerad personal. Innan modulinstallationen är det obligatoriskt att isolera väggar och tak med steinull och ett lager aluminiumsfolie. Inre väggar måste även isoleras med en diffusionsbarriär för att minimera värme förlust. Modulen kan styras via en rumtermostat med Wi-Fi och Smart-app (Tuya, Smart-Life). Under installationen får inte rumtermostater utsättas för direkt solljus. Modulen bör installeras 20–40 cm under taket och 60–80 cm ovanför golvet, samt minst 60 cm från dörrar och fönster. Väggen där den infraröda gipsvarmemodulen installeras måste hållas fri från andra föremål (t.ex. dekorationer, rammar, tavlor, spikar etc.). Alla material som används i denna produkt är återvinningsbara.

Viktiga anvisningar för installation av gipskive-varmesystemet:

Vid installation av gipskive-varmesystemet krävs särskild försiktighet vid putsning av inre väggar och fasader i bostadshus. Högtrycksputsning får inte användas; arbetet ska utföras med extra omsorg för att undvika skador på installationen och funktionen hos värmesystemet. Detta gäller även vid applicering av spackel eller jämningsmaterial. Efterlevnad av dessa instruktioner är nödvändig för att säkerställa korrekt funktion och lång livslängd för systemet. Under inomhusarbete är det förbjudet att fästa ytterligare isoleringsmaterial eftersom detta kan skada diffusionskiktet på gipsvärmeplattan. Gipsvärmeplattor (62,5 × 160 cm och 125 × 160 cm) monteras i gipskivekonstruktionssystemet (se fig. A,B,C,D) och fästs med skruvar var 24 cm för att säkerställa stabilitet och optimal anpassning till stödsystemet.

Varning: Den elektriska anslutningen av varmemodulet måste utföras av kvalificerad personal för att säkerställa enhetens säkerhet och korrekta funktion.

FI: TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue koko käyttöohje huolellisesti ennen tämän tuotteen asennuksen ja/tai käytön aloittamista. Noudata ohjetta tarkasti ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Älä peitä tuotetta käytön aikana. Huonetermostaatin liittäminen on pakollinen, ja verkkoliitäntä tapahtuu 230 V:lla. Tämä moduuli toimitetaan valmiina kipsilevyinä ja on modernisoitu lämmitysmoduuliksi. Moduulin liittäntä tapahtuu kuivaseinäjärjestelmissä ja sen saa suorittaa vain pätevä henkilökunta. Ennen moduulin asennusta on pakollista eristää seinät ja katot kivi- tai alumiinifoliokerroksella. Sisäseinät on lisäksi eristettävä diffuusiopöjällä lämmönhukan minimoimiseksi. Moduulia voidaan ohjata huonetermostaatin kautta Wi-Fi:llä ja Smart-sovelluksella (Tuya, Smart-Life). Asennuksen aikana on varmistettava, etteivät huonetermostaatit joutu asennuksen auringonvaloon. Moduuli tulee asentaa 20–40 cm katon alapuolelle ja 60–80 cm lattiasta, sekä vähintään 60 cm etäisyydellä ovista ja ikkunoista. Seinä, johon infrapuna-kipsilämmitysmoduuli asennetaan, tulee pitää vapaana muista esineistä (esim. koristeet, kehykset, kuvat, naulat jne.). Kaikki tässä tuotteessa käytetyt materiaalit ovat kierrätettäviä.

Tärkeitä huomioita kipsilevylämmitysjärjestelmän asennukseen:

Kipsilevylämmitysjärjestelmän asennuksen yhteydessä vaaditaan erityisesti varovaisuutta sisäseinien ja julkisivujen tasotöissä asuinrakennuksissa. Korkeapaineleivitystä ei saa käyttää; työ on tehtävä erityistä huolellisuutta noudattaen, jotta asennus ja lämmitysjärjestelmän toiminta eivät vahingoitu. Tämä koskee myös tasoitte- tai tasotusmateriaalin levittämistä. Näiden ohjeiden noudattaminen on välttämätöntä laitteen asianmukaisen toiminnan ja pitkäikäisyyden varmistamiseksi. Sisätyöiden aikana lisäeristysmateriaalien liittäminen on kielletty, koska se voi vahingoittaa kipsilämmityslaitaan diffuusiokerrosta. Kipsilämmityslaatat (62,5 × 160 cm ja 125 × 160 cm) asennetaan kipsilevykonstruktiójärjestelmään (katso kuvio Fig. A,B,C,D) ja kiinnitetään ruuveilla 24 cm välein vakauden ja optimaalisen sovituksen varmistamiseksi tukijärjestelmään.

Varoitus: Lämmitysmoduulin sähköliitäntä on tehtävä pätevän henkilöstön toimesta laitteen turvallisuuden ja asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi

PL: WAŻNE INFORMACJE

Proszę uważnie przeczytać całą instrukcję przed rozpoczęciem montażu i/lub użytkowania tego produktu. Postępuj zgodnie z instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie przykrywaj produktu podczas użytkowania. Podłączenie do termostatu pokojowego jest obowiązkowe, a podłączenie do sieci elektrycznej odbywa się przy napięciu 230 V. Ten moduł jest dostarczany jako prefabrykowana płyta gipsowa i zmodernizowany jako moduł grzewczy. Podłączenie modułu wykonuje się w systemach suchych ścian i może być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Przed montażem modułu należy obowiązkowo zaizolować ściany i suity wełną skalną oraz warstwą folii aluminiowej. Ściany wewnętrzne należy dodatkowo izolować barierą dyfuzyjną w celu minimalizacji strat ciepła. Moduł można sterować za pomocą termostatu pokojowego z Wi-Fi i aplikacji Smart (Tuya, Smart-Life). Podczas montażu należy upewnić się, że termostaty pokojowe nie są wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Moduł należy zainstalować 20–40 cm poniżej sufitu i 60–80 cm nad podłogą, oraz co najmniej 60 cm od drzwi i okien. Powierzchnia ściany, na której montowany jest moduł grzewczy na podczerwień, musi być wolna od innych przedmiotów (np. dekoracje, ramki, obrazy, gwoździe itp.). Wszystkie materiały użyte w tym produkcie są nadające się do recyklingu.

Ważne uwagi dotyczące montażu systemu grzewczego z płyt gipsowych:

Podczas instalacji systemu grzewczego z płyt gipsowych wymagana jest szczególna ostrożność przy tynkowaniu ścian wewnętrznych i elewacji w budynkach mieszkalnych. Nie wolno stosować tynkowania pod wysokim ciśnieniem; prace należy wykonywać ze szczególną ostrożnością, aby nie uszkodzić instalacji i funkcjonowania systemu grzewczego. Dotyczy to również nakładania masy szpachlowej lub wyrównującej. Przestrzeganie tych instrukcji jest niezbędne do zapewnienia prawidłowego działania i długiej żywotności systemu. Podczas prac wewnętrznych zabronione jest przyklejanie dodatkowych materiałów izolacyjnych, ponieważ może to uszkodzić warstwę dyfuzyjną płyty grzewczej. Płyty grzewcze z gipsu (62,5 × 160 cm i 125 × 160 cm) montuje się w systemie konstrukcji płyt gipsowych (patrz rys. Fig. A,B,C,D) i mocuje śrubami co 24 cm, aby zapewnić stabilność i optymalne dopasowanie do systemu nośnego.

Uwaga: Podłączenie elektryczne modułu grzewczego musi być wykonane przez wykwalifikowany personel w celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

CZ: DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací a/nebo použitím tohoto produktu si prosím pečlivě přečtete celý návod k obsluze. Řiďte se návodem přesně a uchovejte jej pro budoucí potřebu. Produkt během používání nepřikrývejte. Připojení k pokojovému termostatu je povinné a připojení do elektrické sítě probíhá při 230 V. Tento modul je dodáván jako prefabrikovaný sádrokartonový panel a je modernizován jako topný modul. Připojení tohoto modulu se provádí v systémech suchých stěn a smí jej provádět pouze kvalifikovaný personál. Před instalací modulu je povinné izolovat stěny a stropy minerální vatou a vrstvou hliníkové fólie. Vnitřní stěny musí být dále izolovány difúzní bariérou, aby se minimalizovala ztráta tepla. Modul lze ovládat prostřednictvím pokojového termostatu s Wi-Fi a Smart aplikací (Tuya, Smart-Life). Během instalace se ujistěte, že pokojové termostaty nejsou vystaveny přímému slunečnímu záření. Modul by měl být instalován 20–40 cm pod stropem a 60–80 cm nad podlahou, a také minimálně 60 cm od dveří a oken. Plocha stěny, na které je instalován infračervený topný modul z sádrokartonu, musí být volná od jiných předmětů (např. dekorace, rámy, obrazy, hřebíky atd.). Všechny materiály použité v tomto produktu jsou recyklovatelné.

Důležité pokyny pro instalaci topného systému ze sádrokartonových desek:

Při instalaci topného systému ze sádrokartonových desek je vyžadována zvláštní opatnost při omítání vnitřních stěn a fasád obytných budov. Nesmí být použita vysokotlaká technika omítání; práce musí být prováděny s maximální opatrností, aby nedošlo k poškození instalace a funkce topného systému. To platí i při aplikaci stěrkových nebo vyrovnávacích materiálů. Dodržování těchto pokynů je nezbytné pro zajištění správného fungování a dlouhé životnosti systému. Během vnitřních prac je zakázáno lepení dalších izolačních materiálů, protože by mohlo dojít k poškození difúzní vrstvy topné desky. Topné sádrokartonové desky (62,5 × 160 cm a 125 × 160 cm) se montují do konstrukčního systému sádrokartonových desek (viz obr. Fig. A,B,C,D) a upevňují se šrouby každých 24 cm pro zajištění stability a optimálního přizpůsobení podpůrnému systému.

Upozornění: Elektrické připojení topného modulu musí provádět kvalifikovaný personál, aby byla zajištěna bezpečnost a správná funkce zařízení.

HU: FONTOS INFORMÁCIK

Kérjük, olvassa el figyelmesen a teljes használati útmutatót, mielőtt elkezdné a termék felszerelését és/vagy használatát. Kövesse az útmutatót pontosan, és őrizze meg a későbbi referencia céljából. Ne takarja le a terméket használat közben. A szobatermosztázhoz való csatlakozás kötelező, és az elektromos hálózatra történő csatlakozás 230 V-tal történik. Ez a modul előre elkészített gipszlap formájában kerül szállításra, és modernizált fűtőmodulként működik. A modul csatlakoztatása a szárazfal-rendszerekben történik, és csak megfelelően képzett személyzet (szakképzett munkatárs) végezheti el. A modul felszerelése előtt kötelező a falak és a mennyezet szigetelése közegypattal és egy alumíniumfólia réteggel. A belső falakat további diffúziós gát réteggel kell szigetelni a hővesztésig minimalizálása érdekében. A modul vezérelhető szobatermoszton keresztül Wi-Fi-vel és Smart alkalmazással (Tuya, Smart-Life). A modul szerelése közben ügyelni kell arra, hogy a szobatermosztátokat ne érje közvetlen napfény. A modult 20–40 cm-rel a mennyezet alatt és 60–80 cm-rel a padló felett kell elhelyezni, valamint legalább 60 cm távolságra az ajtóktól és ablakoktól. A fal azon része, ahová az infravörös gipsz fűtőmodult helyezik, legyen mentes más tárgyaktól (pl. dekorációk, keretek, képek, szögek stb.). A termék összes felhasznált anyaga újrahasznosítható.

Fontos figyelmeztetések a gipszlapos fűtési rendszer szereléséhez:

A gipszlapos fűtési rendszer telepítése során különös figyelmet kell fordítani a belső falak és az épület homlokzatának vakolás i munkáira. Tilos erőteljes vakolási technikát alkalmazni; a munkát fokozott gondossággal kell végezni, hogy ne sérüljön a fűtési rendszer telepítése és működése. Ugyanez vonatkozik a glettnyag felvitelére is. Ezeknek az utasításoknak a betartása elengedhetetlen a rendszer megfelelő működésének és hosszú élettartamának biztosításához. Belső munkálatok során tilos bármilyen további ragasztószigetelés alkalmazása, mivel ez károsíthatja a gipsz fűtőlapp diffúziós rétegét. A gipsz fűtőlappok (62,5 × 160 cm és 125 × 160 cm) a gipszlap konstrukciós rendszerébe kerülnek beszerelésre (lásd Fig. A,B,C,D), és 24 cm-ként csavarokkal rögzítendő a stabilitás és az optimális illeszkedés biztosítása érdekében a támogató rendszerhez.

Figyelem: A fűtőmodul elektromos csatlakoztatását csak képzett személyzet végezheti a készülék biztonságos és megfelelő működésének garantálása érdekében.

NL: BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees de hele handleiding zorgvuldig door voordat u begint met de installatie en/of het gebruik van dit product. Volg de handleiding nauwkeurig op en bewaar deze voor toekomstig gebruik. Bedek het product tijdens gebruik niet. Aansluiting op de kamertemperatuurthermostaat is verplicht en de aansluiting op het elektriciteitsnet gebeurt met 230 V. Deze module wordt geleverd als een voorgeïmanteerde gipsplaat en is gemoderniseerd als verwarmingsmodule. De aansluiting van deze module vindt plaats in droge wandensystemen en mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Voor de installatie van de module is het verplicht om de muren en het plafond te isoleren met steenwol en een laag aluminiumfolie. Interne muren moeten ook worden geïsoleerd met een diffusiebarrière om warmteverlies te minimaliseren. De module kan worden bediend via de kamertemperatuurthermostaat met Wi-Fi en Smart-app (Tuya, Smart-Life). Tijdens de installatie moet erop worden gelet dat de kamethermostaten niet aan direct zonlicht worden blootgesteld. De module moet 20–40 cm onder het plafond en 60–80 cm boven de vloer worden geplaatst, en minstens 60 cm van deuren en ramen verwijderd. Het muurvlak waarop de infrarood gipsverwarmingsmodule wordt geplaatst, moet vrij zijn van andere objecten (bijv. decoraties, lijsten, schilderijen, spijkers enz.). Alle materialen die in dit product worden gebruikt, zijn recyclebaar.

Belangrijke opmerkingen voor de installatie van het gipsplaat verwarmingssysteem:

Bij de installatie van het gipsplaat verwarmingssysteem is bijzondere voorzichtigheid vereist bij het pleisteren van binnenmuren en gevels in woongebouwen. Het gebruik van hoogdrukpleistertechnieken is niet toegestaan; de werkzaamheden moeten met extra zorg worden uitgevoerd om schade aan de installatie en de werking van het verwarmingssysteem te voorkomen. Dit geldt ook bij het aanbrengen van plamuur- of egaliseermateriaal. Het naleven van deze instructies is noodzakelijk om een correcte werking en een lange levensduur van het systeem te garanderen. Tijdens binnenwerkzaamheden is het verboden om extra isolatiemateriaal te bevestigen, aangezien dit de diffusielaa van de gipsverwarmingsplaat kan beschadigen. Gipsverwarmingsplaat (62,5 × 160 cm en 125 × 160 cm) worden gemonteerd in het gipsplaat constructiesysteem (zie fig. A,B,C,D) en bevestigd met schroeven om de 24 cm om stabiliteit en optimale aansluiting op het ondersteuningssysteem te garanderen.

Let op: De elektrische aansluiting van de verwarmingsmodule moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel om de veiligheid en correcte werking van het apparaat te waarborgen.

SK: DŮLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a/alebo použitím tohto produktu si prosím dôkladne prečítajte celý návod na použitie. Postupujte podľa návodu presne a uchovajte ho na budúce použitie. Produkt počas používania nezakrývajte. Pripojenie k izbovému termostatu je povinné a pripojenie do elektrickej siete sa vykonáva pri 230 V. Tento modul je dodávaný ako predpripravená sádrokartonová doska a bol modernizovaný ako vykurovací modul. Pripojenie modulu sa vykonáva v systémoch suchých stien a môže ho vykonať iba kvalifikovaný personál. Pred inštaláciou modulu je povinné izolovať steny a strop kamennou vlnou a vrstvou hliníkovej fólie. Vnútrotné steny musia byť ďalej izolované difúznou bariérou, aby sa minimalizovala strata tepla. Modul je možné ovládať cez izbový termosta t s Wi-Fi a Smart aplikáciou (Tuya, Smart-Life). Počas inštalácie je potrebné dbať na to, aby izbové termostaty neboli vystavené priamemu slnečnému žiareniu. Modul sa má umiestniť 20–40 cm pod stropom a 60–80 cm nad podlahou, a minimálne 60 cm od dverí a okien. Plocha steny, na ktorú sa inštaluje infračervený vykurovací modul z sádrokartónu, musí byť voľná od iných predmetov (napr. dekorácie, rámy, obrazy, klince atď.). Všetky materiály použité v tomto produkte sú recyklovateľné.

Dôležité upozornenia pre montáž vykurovacieho systému zo sádrokartonových dosiek:

Pri inštalácii vykurovacieho systému zo sádrokartonových dosiek je potrebná zvláštna opatnosť pri omietaní vnútorných stien a fasád obytných budov. Nie je povolené používať techniku vysokotlakového omietania; práce musia byť vykonávané s maximálnou opatnosťou, aby nedošlo k poškodeniu inštalácie a funkčnosti vykurovacieho systému. To platí aj pri aplikácii stierky alebo vyrovnávacieho materiálu. Dodržiavanie týchto pokynov je nevyhnutné pre zabezpečenie správneho fungovania a dlhej životnosti systému. Počas vnútorných prác je zakázané lepiť ďalšie izolačné materiály, pretože by mohli poškodiť difúznú vrstvu vykurovacej dosky. Vykurovacie sádrokartonové dosky (62,5 × 160 cm a 125 × 160 cm) sa montujú do konstrukčného systému sádrokartonových dosiek (pozri obr. Fig. A,B,C,D) a upevňujú sa skrutkami každých 24 cm pre zaistenie stability a optimálneho prispôsobenia podpornému systému.

Upozornenie: Elektrické pripojenie vykurovacieho modulu musí vykonať kvalifikovaný personál, aby bola zaručená bezpečnosť a správna funkcia zariadenia.

FR: INFORMATIONS IMPORTANTES

Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant de commencer l'installation et/ou l'utilisation de ce produit. Suivez le manuel avec précision et conservez-le pour toute référence future. Ne couvrez pas le produit pendant son utilisation. La connexion au thermostat d'ambiance est obligatoire et le raccordement au réseau électrique s'effectue en 230 V. Ce module est fourni sous forme de plaque de plâtre préfabriquée et modernisée en module de chauffage. Le branchement de ce module s'effectue dans des systèmes de cloisons sèches et doit être réalisé uniquement par du personnel qualifié. Avant l'installation du module, il est obligatoire d'isoler les murs et les plafonds avec de la laine de roche et une couche de feuille d'aluminium. Les murs intérieurs doivent également être isolés avec une barrière diffuseur afin de minimiser les pertes de chaleur. Le module peut être contrôlé via un thermostat d'ambiance avec Wi-Fi et application Smart (Tuya, Smart-Life). Lors de l'installation, veillez à ce que les thermostats d'ambiance ne soient pas exposés directement au soleil. Le module doit être placé à 20–40 cm sous le plafond et à 60–80 cm au-dessus du sol, ainsi qu'à au moins 60 cm des portes et fenêtres. La zone murale sur laquelle le module de chauffage infrarouge en plâtre est installé doit rester libre d'autres objets (ex. décorations, cadres, tableaux, clous, etc.). Tous les matériaux utilisés dans ce produit sont recyclables.

Remarques importantes pour l'installation du système de chauffage en plaques de plâtre :

Lors de l'installation du système de chauffage en plaques de plâtre, une attention particulière doit être portée au processus d'enduisage des murs intérieurs et des façades des bâtiments résidentiels. L'utilisation de techniques d'enduisage sous haute pression n'est pas autorisée ; les travaux doivent être réalisés avec un soin particulier afin de ne pas endommager l'installation et le fonctionnement du système de chauffage. Cela s'applique également lors de l'application du matériau de lissage. Le respect de ces instructions est essentiel pour garantir le bon fonctionnement et la longévité du système. Lors des travaux intérieurs, il est interdit d'appliquer tout matériau isolant adhésif supplémentaire, car cela risque d'endommager la couche diffuse de la plaque de chauffage en plâtre. Les plaques de chauffage en plâtre (62,5 × 160 cm et 125 × 160 cm) sont montées dans le système de construction de plaques de plâtre (voir Fig. A,B,C,D) et fixées avec des vis tous les 24 cm pour assurer la stabilité et un ajustement optimal au système de support.

Attention : Le branchement électrique du module de chauffage doit être effectué par du personnel qualifié afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil.

TR: ÖNEMLİ BİLGİLER

Bu ürünü monte etmeden ve/veya kullanmaya başlamadan önce lütfen tüm kılavuzu dikkatlice okuyun. Kılavuzu dikkatle takip edin ve ileride referans için saklayın. Kullanım sırasında ürünü örtmeyin. Oda termostatına bağlantı zorunludur ve elektrik şebekesine bağlantı 230 V ile yapılır. Bu modül, önceden hazırlanmış alçıpan formunda sağlanır ve ısıtma modülü olarak modernize edilmiştir. Modülün bağlantısı kuru duvar sistemlerinde yapılır ve yalnızca nitelikli personel tarafından gerçekleştirilebilir. Modül montajından önce, duvarların ve tavanın taşıyıcı ve birleştirici alüminyum folyo tabakasıyla yalıtılması zorunludur. İç duvarlar ayrıca ısı kaybını en aza indirmek için difüzyon bariyeri ile izole edilmelidir. Modül, Wi-Fi ve Smart uygulama (Tuya, Smart-Life) ile oda termostatı üzerinden kontrol edilebilir. Montaj sırasında, oda termostatının doğrudan güneş ışığına maruz kalmadığından emin olun. Modül, tavanın 20–40 cm aşağıda ve yerden 60–80 cm yukarıda yerleştirilmelidir ve ayrıca kapı ve pencerelerden en az 60 cm uzak olmalıdır. Infrarod alçıpan ısıtma modülünün monte edileceği duvar alanı diğer nesnelere (ör. dekorasyonlar, çerçeveler, tablolar, çiviler vb.) arındırılmalıdır. Üründe kullanılan tüm malzemeler geri dönüştürülebilir.

Alçıpan ısıtma sistemi montajı için önemli uyarılar:

Alçıpan ısıtma sistemi kurulumu sırasında, konut binalarının iç duvarlarının ve cepherlerinin sıvanması sürecinde özel dikkat gösterilmelidir. Yüksek basınçlı sıva tekniği kullanılmaz; işler, ısıtma sistemi kurulumu ve işlevselliklerinin zarar görmemesi için büyük öneme sahiptir. Bu, macun veya düzeltme malzemesi uygulanırken de geçerlidir. Bu talimatlara uyulması, sistemin doğru çalışmasını ve uzun ömürlü sağlamlık için zorunludur. İç mekan çalışmalarında, alçıpan ısıtma plakasının difüzyon katmanına zarar verilebileceğinden herhangi bir yapışkan yalıtım malzemesi uygulamak yasaktır. Alçıpan ısıtma Panelleri (62,5 × 160 cm ve 125 × 160 cm), alçıpan konstrüksiyon sistemine monte edilir (bkz. Fig. A,B,C,D) destek sisteminde stabilite ve optimum uyum sağlamlık için her 24 cm'de bir vida ile sabitlenir.

Dikkat: ısıtma modülünün elektrik bağlantısı, cihazın güvenliği ve doğru çalışmasını sağlamak için yalnızca nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.



SI: POMEMBNE INFORMACIJE

Pred montažu in/ali uporabo tega izdelka, prosimo, natančno preberite celoten priročnik. Natančno upoštevajte navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo. Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte. Povezava s sobnim termostatom je obvezna, priključitev na električno omrežje pa poteka pri 230 V. Ta modul je dobavljen kot predpripravljen mavčni panel in je moderniziran kot grelni modul. Povezava modula poteka v sistemih suhih zidov in jo sme opraviti samo usposobljeno osebe. Pred montažo modula je obvezna izolacija sten in stropa z mineralno volno in plastjo aluminijaste folije. Notranje stene je treba dodatno izolirati z difuzijsko pregrado, da se zmanjša toplotna izguba. Modul je mogoče upravljati preko sobnega termostata z Wi-Fi in Smart aplikacij (Tuya, Smart-Life). Med montažo pazite, da sobni termostati niso izpostavljeni neposredni sončni svetlobi. Modul je treba namestiti 20–40 cm pod stropom in 60–80 cm nad tlemi ter najmanj 60 cm od vrat in oken. Površina stene, na katero se namesti infrardeči grelni mavčni modul, mora biti prosta drugih predmetov (npr. dekoracije, okvirji, slike, žebliji itd.). Vsi materiali, uporabljeni v tem izdelku, so reciklirani.

Pomembna opozorila za montažo sistema za ogrevanje z mavčnimi ploščami:

Pri montaži sistema za ogrevanje z mavčnimi ploščami je potrebna posebna previdnost pri ometanju notranjih sten in fasad stanovanjskih objektov. Uporaba visokotlačne tehnike ometanja ni dovoljena; dela je treba izvajati z veliko skrbnostjo, da ne bi poškodovali namestitve in funkcionalnosti ogrevalnega sistema. To velja tudi pri nanašanju izravnalnih ali kitanih materialov. Upoštevajte teh navodil je nujno za zagotovitev pravilnega delovanja in dolge življenjske dobe sistema. Med notranjimi deli je prepovedano lepljenje dodatnih izolacijskih materialov, saj lahko poškoduje difuzijski plast grelne mavčne plošče. Grelne mavčne plošče (62,5 × 160 cm in 125 × 160 cm) se montirajo v konstrukcijski sistem mavčnih plošč (glej Fig. A,B,C,D) in se pritrdijo s vijaki na vsakih 24 cm, da se zagotovi stabilnost in optimalno prileganje podpornega sistema.

Opozorilo: Električno priključitev grelnega modula mora opraviti usposobljeno oseba, da se zagotovi varnost in pravilno delovanje naprave.



HR: VAŽNE INFORMACIJE

Prije nego što započnete s montažom i/ili korištenjem ovog proizvoda, pažljivo pročitajte cijeli priručnik. Pažljivo slijedite upute i sačuvajte ih za buduću referencu. Ne prekrivajte proizvod tijekom uporabe. Povezivanje s sobnim termostatom je obavezno, a priključak na električnu mrežu vrši se s 230 V. Ovaj modul se isporučuje kao prethodno pripremljena gipsana ploča i moderniziran je kao grijači modul. Priključivanje modula provodi se u sustavima suhe gradnje i može ga izvesti samo kvalificirano osoblje. Prije montaže modula obavezna je izolacija zidova i stropa kamenom vunom i slojem aluminijске folije. Unutarnji zidovi također se moraju dodatno izolirati difuzijskom barijerom kako bi se smanjio gubitak topline. Modul se može upravljati putem sobnog termostata s Wi-Fi i Smart aplikacijom (Tuya, Smart-Life). Tijekom montaže pazite da sobni termostati nisu izloženi izravnoj sunčevoj svjetlosti. Modul treba postaviti 20–40 cm ispod stropa i 60–80 cm iznad poda, te najmanje 60 cm od vrata i prozora. Dio zida na kojem se postavlja infracrveni grijači gips modul treba biti oslobođen drugih predmeta (npr. dekoracija, okvira, slika, čavala itd.). Svi materijali korišteni u ovom proizvodu su reciklabilni.

Važne napomene za montažu sustava grijanja s gips pločama:

Prilikom montaže sustava grijanja s gips pločama potrebno je posebnu pažnju posvetiti žbukanju unutarnjih zidova i pročelja stambenih objekata. Nije dopušteno korištenje tehnike žbukanja pod visokim tlakom; radovi se moraju izvoditi s posebnom pažnjom kako se ne bi oštetila instalacija i funkcionalnost sustava grijanja. Ovo se također odnosi na nаноšenje izravnavajućih ili kit materijala. Poštivanje ovih uputa nužno je za pravilno funkcioniranje i dug vijek trajanja sustava. Tijekom unutarnjih radova zabranjeno je lijepljenje dodatnih izolacijskih materijala jer može oštetiti difuzijski sloj gips ploče za grijanje. Gipsane grijače ploče (62,5 × 160 cm i 125 × 160 cm) montiraju se u konstrukcijski sustav gips ploča (vidi Fig. A,B,C,D) i pričvršćuju se vijcima na svakih 24 cm kako bi se osigurala stabilnost i optimalno prljanje na potporni sustav.

Pažnja: Električno spajanje grijaćeg modula mora izvršiti kvalificirano osoblje kako bi se osigurala sigurnost i pravilno funkcioniranje uređaja.



IT: INFORMAZIONI IMPORTANTI

Si prega di leggere attentamente l'intero manuale prima di iniziare l'installazione e/o l'uso di questo prodotto. Seguire attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri. Non coprire il prodotto durante l'uso. Il collegamento al termostato ambiente è obbligatorio e il collegamento alla rete elettrica avviene a 230 V. Questo modulo viene fornito come pannello in gesso preassemblato e modernizzato come modulo riscaldante. Il collegamento di questo modulo avviene nei sistemi di pareti a secco e può essere effettuato solo da personale qualificato. Prima dell'installazione del modulo, è obbligatorio isolare le pareti e il soffitto con lana di roccia e uno strato di foglio di alluminio. Le pareti interne devono essere ulteriormente isolate con un a barriera diffusiva per ridurre al minimo la perdita di calore. Il modulo può essere controllato tramite il termostato ambiente con Wi-Fi e app Smart (Tuya, Smart-Life). Durante l'installazione, assicurarsi che i termostati ambiente non siano esposti alla luce diretta del sole. Il modulo deve essere posizionato a 20–40 cm sotto il soffitto e a 60–80 cm dal pavimento, e almeno a 60 cm da porte e finestre. La superficie della parete su cui viene installato il modulo rischia di andare in gesso a infrarossi deve essere libera da altri oggetti (ad es. decorazioni, cornici, quadri, chiodi, ecc.). Tutti i materiali utilizzati in questo prodotto sono riciclabili.

Avvertenze importanti per l'installazione del sistema di riscaldamento con pannelli in gesso:

Durante l'installazione del sistema di riscaldamento con pannelli in gesso, è richiesta particolare attenzione durante l'intonacatura delle pareti interne e delle facciate degli edifici residenziali. Non è consentito l'uso di tecniche di intonacatura ad alta pressione; i lavori devono essere eseguiti con estrema cura per non danneggiare l'installazione e la funzionalità del sistema di riscaldamento. Ciò vale anche durante l'applicazione dei materiali di rasatura o stucco. Il rispetto di queste istruzioni è essenziale per garantire il corretto funzionamento e la lunga durata del sistema. Durante i lavori interni è vietato incollare materiali isolanti aggiuntivi, poiché ciò potrebbe danneggiare lo strato diffusivo del pannello riscaldante in gesso. I pannelli riscaldanti in gesso (62,5 × 160 cm e 125 × 160 cm) vengono montati nel sistema di costruzione a pannelli in gesso (vedi Fig. A,B,C,D) e fissati con viti ogni 24 cm per garantire stabilità e un adattamento ottimale al sistema di supporto.

Attenzione: Il collegamento elettrico del modulo riscaldante deve essere eseguito da personale qualificato per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio.



ES: INFORMACI6N IMPORTANTE

Por favor, lea todo el manual cuidadosamente antes de comenzar la instalación y/o el uso de este producto. Siga el manual con atención y guárdelo para futuras referencias. No cubra el producto durante su uso. La conexión al termostato de ambiente es obligatoria y la conexión a la red eléctrica se realiza a 230 V. Este módulo se entrega como un panel de yeso prefabricado y está modernizado como módulo de calefacción. La conexión de este módulo se realiza en sistemas de paredes secas y debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Antes de la instalación del módulo, es obligatorio aislar las paredes y el techo con lana de roca y una capa de lámina de aluminio. Las paredes interiores también deben aislarse con una barrera difusiva para minimizar la pérdida de calor. El módulo puede controlarse mediante el termostato de ambiente con Wi-Fi y la aplicación Smart (Tuya, Smart-Life). Durante la instalación, asegúrese de que los termostatos de ambiente no estén expuestos a la luz solar directa. El módulo debe colocarse 20–40 cm por debajo del techo y 60–80 cm por encima del suelo, y al menos a 60 cm de puertas y ventanas. La superficie de la pared donde se instala el módulo calefactor de yeso infrarrojo debe estar libre de otros objetos (p. ej., decoraciones, marcos, cuadros, clavos, etc.). Todos los materiales utilizados en este producto son reciclables.

Avisos importantes para la instalación del sistema de calefacción con paneles de yeso:

Durante la instalación del sistema de calefacción con paneles de yeso, se requiere especial cuidado durante el proceso de enlucido de las paredes interiores y fachadas de los edificios residenciales. No se permite el uso de técnicas de enlucido a alta presión; los trabajos deben realizarse con suma precaución para no dañar la instalación ni la funcionalidad del sistema de calefacción. Esto también se aplica durante la aplicación de materiales de nivelación o masilla. Cumplir con estas instrucciones es esencial para garantizar el correcto funcionamiento y la larga vida útil del sistema. Durante los trabajos interiores, está prohibido aplicar cualquier material aislante adhesivo adicional, ya que puede dañar la capa difusiva del panel calefactor de yeso. Los paneles calefactores de yeso (62,5 × 160 cm y 125 × 160 cm) se montan en el sistema de construcción de placas de yeso (ver Fig. A,B,C,D) y se fijan con tornillos cada 24 cm para garantizar estabilidad y un ajuste óptimo al sistema de soporte.

Atención: La conexión eléctrica del módulo calefactor debe ser realizada por personal cualificado para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del dispositivo.



BS: AŽNE INFORMACIJE

Molimo vas da pažljivo pročitate cijeli priručnik prije početka montaže i/ili korištenja ovog proizvoda. Pažljivo slijedite upute i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ne prekrivajte proizvod tokom upotrebe. Povezivanje sa sobnim termostatom je obavezno, a priključak na električnu mrežu je na 230 V. Ovaj modul se isporučuje kao prefabrikovana gipsana ploča i modernizovan je kao grijači modul. Priključivanje ovog modula vrši se u sistemima suhozida i smije ga izvoditi samo kvalifikovano osoblje. Prije instalacije, zidovi i plafoni moraju biti izolirani kamenom vunom i slojem aluminijске folije. Unutrašnji zidovi također trebaju biti izolirani difuzivnom barijerom kako bi se minimizirao gubitak topline. Modul se može kontrolisati putem sobnog termostata sa Wi-Fi-jem i Smart aplikacijama (Tuya, Smart-Life). Tokom instalacije, pazite da sobni termostati nisu izloženi direktnoj sunčevoj svjetlosti. Modul treba postaviti 20–40 cm ispod plafona i 60–80 cm iznad poda, te najmanje 60 cm udaljeno od vrata i prozora. Površina zida na kojoj se postavlja infracrveni grijači gips modul mora biti slobodna od drugih predmeta (npr. dekoracije, okviri, slike, čavli itd.). Svi materijali korišteni u ovom proizvodu su reciklabilni.

Važne napomene za montažu sistema grijanja sa gips pločama:

Prilikom instalacije sistema grijanja sa gips pločama, potreban je poseban oprez pri žbukanju unutrašnjih zidova i fasada stambenih objekata. Nije dozvoljena upotreba tehnike žbukanja pod visokim pritiskom; radovi se moraju izvoditi s pažnjom kako ne bi došlo do oštećenja instalacije ili funkcionalnosti sistema grijanja. Ovo se također odnosi na nаноšenje materijala za izravnavanje ili gletovanje. Poštivanje ovih uputa je neophodno za ispravan rad i dug vijek trajanja sistema. Tokom unutrašnjih radova zabranjeno je nаноšenje dodatnih ljepljivih izolacijskih materijala, jer to može oštetiti difuzivni sloj gips ploče za grijanje. Gipsane grijače ploče (62,5 × 160 cm i 125 × 160 cm) montiraju se u konstrukcijski sistem gips ploča (vidi Fig. A,B,C,D) i pričvršćuju se vijcima svakih 24 cm kako bi se osigurala stabilnost i optimalno prilagođavanje sistemu potpore.

Pažnja: Električno spajanje grijaćeg modula mora izvršiti kvalifikovano osoblje kako bi se osigurala sigurnost i pravilno funkcionisanje uređaja.



RS: VAŽNE INFORMACIJE

Molimo vas da pažljivo pročitate ceo priručnik pre početka montaže i/ili korišćenja ovog proizvoda. Pažljivo pratite uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu. Ne prekrivajte proizvod tokom upotrebe. Povezivanje sa sobnim termostatom je obavezno, a priključak na električnu mrežu je na 230 V. Ovaj modul se isporučuje kao prefabrikovana gipsana ploča i modernizovan je kao grejni modul. Povezivanje ovog modula vrši se u sistemima suhozida i sme ga izvoditi samo kvalifikovano osoblje. Pre instalacije, zidovi i plafoni moraju biti izolovani kamenom vunom i slojem aluminijumske folije. Unutrašnji zidovi takođe treba da budu izolovani difuzivnom barijerom kako bi se minimizirao gubitak toplote. Modul se može kontrolisati putem sobnog termostata sa Wi-Fi-jem i Smart aplikacijama (Tuya, Smart-Life). Tokom instalacije, pazite da sobni termostati nisu izloženi direktnoj sunčevoj svetlosti. Modul treba postaviti 20–40 cm ispod plafona i 60–80 cm iznad poda, i najmanje 60 cm udaljeno od vrata i prozora. Površina zida na kojoj se postavlja infracrveni grejni gips modul mora biti slobodna od drugih predmeta (npr. dekoracije, okviri, slike, ekseri itd.). Svi materijali korišćeni u ovom proizvodu su reciklabilni.

Važne napomene za montažu sistema grejanja sa gips pločama:

Prilikom instalacije sistema grejanja sa gips pločama, potreban je poseban oprez pri žbukanju unutrašnjih zidova i fasada stambenih objekata. Nije dozvoljena upotreba tehnike žbukanja pod visokim pritiskom; radovi se moraju izvoditi pažljivo kako ne bi došlo do oštećenja instalacije ili funkcionalnosti sistema grejanja. Ovo se takođe odnosi na nаноšenje materijala za izravnavanje ili gletovanje. Poštovanje ovih uputstava je neophodno za ispravan rad i dug vek trajanja sistema. Tokom unutrašnjih radova zabranjeno je nаноšenje dodatnih lepljivih izolacionih materijala, jer to može oštetiti difuzivni sloj gips ploče za grejanje. Gipsane grejne ploče (62,5 × 160 cm i 125 × 160 cm) montiraju se u konstrukcijski sistem gips ploča (vidi Fig. A,B,C,D) i pričvršćuju se vijcima na svakih 24 cm kako bi se osigurala stabilnost i optimalno prilagođavanje sistemu potpore.

Pažnja: Električno povezivanje grejnog modula mora izvršiti kvalifikovano osoblje kako bi se osigurala sigurnost i pravilno funkcionisanje uređaja.

UA: ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Будь ласка, уважно прочитайте весь посібник перед початком встановлення та/або використання цього продукту. Дотримуйтеся інструкцій і зберігайте їх для майбутнього використання. Не накривайте продукт під час використання. Підключення до кімнатного термостата є обов'язковим, а підключення до мережі здійснюється при 230 В. Цей модуль постачається як попередньо виготовлена гіпсова плита та модернізований як нагрівальний модуль. Підключення цього модуля здійснюється в системах сухого монтажу і повинно виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Перед встановленням стіни та стелі повинні бути ізольовані мінеральною ватою та шаром алюмінієвої фольги. Внутрішні стіни також повинні бути ізольовані дифузійним бар'єром, щоб мінімізувати втрати тепла. Модуль можна контролювати через кімнатний термостат з Wi-Fi та smart-додатками (Tuya, Smart-Life). Під час встановлення слід переконатися, що кімнатні термостати не піддаються прямому сонячному світлу. Модуль слід розташувати на 20–40 см нижче стелі та на 60–80 см вище підлоги, а також щонайменше за 60 см від дверей і вікон. Стіна, на якій встановлюється інфрачервоний нагрівальний модуль з гіпсових плит, повинна залишатися вільною від інших предметів (наприклад, декорації, рамки, картини, цвяхи тощо). Усі матеріали, використані у цьому продукті, підлягають переробці.

Важливі зауваження щодо встановлення системи опалення з гіпсових плит:

Під час встановлення системи опалення з гіпсових плит необхідно проявляти особливу обережність при оштукатурюванні внутрішніх стін і фасадів житлових будівель. Використання методів нанесення штукатурки під високим тиском заборонено; роботи повинні виконуватися обережно, щоб не пошкодити монтаж або функціональність системи опалення. Це також стосується нанесення вирівнювальних чи шпаклювальних матеріалів. Дотримання цих інструкцій є необхідним для правильного функціонування та тривалого терміну служби системи. Під час внутрішніх робіт забороняється застосовувати додаткові клейкі ізоляційні матеріали, оскільки це може пошкодити дифузійний шар гіпсової нагрівальної плити. Гіпсові нагрівальні плити (62,5 × 160 см та 125 × 160 см) монтується в конструктивну систему гіпсових плит (див. Fig. A,B,C,D) та кріпляться болтами через кожні 24 см для забезпечення стабільності та оптимального прилягання до системи опори.

Увага: Електричне підключення нагрівального модуля повинно виконуватися кваліфікованим персоналом для забезпечення безпеки та правильного функціонування пристрою.

RO: INFORMAȚII IMPORTANTE

Vă rugăm să citiți cu atenție integral manual înainte de a începe instalarea și/sau utilizarea acestui produs. Urmați manualul cu strictețe și păstrați-l pentru referințe viitoare. Nu acoperiți produsul în timpul utilizării. Conectarea la termostatul de cameră este obligatorie, iar conectarea la rețeaua electrică se face la 230 V. Acest modul este livrat sub formă de panou de gips prefabricat și a fost modernizat ca modul de încălzire. Conectarea acestui modul se realizează în sistemele de pereți ușați și trebuie efectuată doar de personal calificat. Înainte de instalare, pereții și tavanele trebuie izolați cu vată minerală și un strat de folie de aluminiu. Pereții interioari trebuie, de asemenea, izolați cu o barieră de difuzie pentru a minimiza pierderile de căldură. Modulul poate fi controlat prin termostatul de cameră cu Wi-Fi și aplicații Smart (Tuya, Smart-Life). În timpul instalării, asigurați-vă că termostatele de cameră nu sunt expuse luminii directe a soarelui. Modulul trebuie poziționat la 20–40 cm sub tavan și la 60–80 cm deasupra podelei și la cel puțin 60 cm de uș și ferestre. Zona peretelui unde se instalează modulul de încălzire cu panou de gips infraroșu trebuie să rămână liberă de alte obiecte (de exemplu, decorațiuni, rame, tablouri, cuie etc.). Toate materialele utilizate în acest produs sunt reciclabile.

Note importante pentru instalarea sistemului de încălzire cu panouri de gips:

În timpul instalării sistemului de încălzire cu panouri de gips, este necesară o atenție deosebită în timpul tencuirii pereților interioari și fațadelor clădirilor rezidențiale. Nu se permite utilizarea tehnicilor de tencuire sub presiune mare; lucrările trebuie efectuate cu precauție pentru a nu deteriora instalația sau funcționalitatea sistemului de încălzire. Aceasta se aplică și în cazul aplicării materialelor de nivelare sau gleturi. Respectarea acestor instrucțiuni este esențială pentru funcționarea corectă și durabilitatea sistemului. În timpul lucrărilor interioare, este interzisă aplicarea oricărui material izolat aditiv suplimentar, deoarece acesta poate deteriora stratul de difuzie al panoului de gips pentru încălzire. Panourile de încălzire din gips (62,5 × 160 cm și 125 × 160 cm) se montează în sistemul constructiv de panouri de gips (vezi Fig. A,B,C,D) și se fixează cu șuruburi la fiecare 24 cm, asigurând stabilitate și aliniere optimă cu sistemul de suport.

Atenție: Conectarea electrică la modulul de încălzire trebuie efectuată de personal calificat pentru a asigura siguranța și funcționarea corectă a dispozitivului.

BG: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, прочетете внимателно целия наръчник, преди да започнете инсталацията и/или използването на този продукт. Следвайте наръчника стриктно и го запазете за бъдеща справка. Не покривайте продукта по време на употреба. Свързването с термостата за стая е задължително, а включването към електрическата мрежа се извършва при 230 V. Модулет се доставя като предварително изработен гипсов панел и е модернизирани като отоплителен модул. Свързването на този модул се извършва в системи за сухо строителство и трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Преди инсталация, стените и таваните трябва да бъдат изолирани с минерална вата и слой алуминиево фолио. Вътрешните стени също трябва да бъдат изолирани с дифузионна бариера, за да се минимизират топлинните загуби. Модулет може да се управлява чрез термостата за стая с Wi-Fi и smart приложения (Tuya, Smart-Life). По време на инсталацията уверете се, че термостатите за стая не са изложени на пряка слънчева светлина. Модулет трябва да бъде поставен на 20–40 см под тавана и на 60–80 см над пода, както и поне на 60 см от врати и прозорци. Частта от стената, на която се инсталира инфрачервеният отоплителен модул от гипсови плоскости, трябва да остане свободна от други предмети (напр. декорации, рамки, картини, пирони и др.). Всички материали, използвани в този продукт, са рециклируеми.

Важни забележки за инсталация на отоплителната система с гипсови панели:

По време на инсталацията на отоплителната система с гипсови панели е необходимо специално внимание при шпаклюването на вътрешните стени и фасадите на жилищните сгради. Не се допуска използването на високоналягане при шпаклюване; работата трябва да се извършва внимателно, за да не се повреди инсталацията или функционалността на отоплителната система. Това важи и при нанасяне на изравняващи или замазочни материали. Спазването на тези инструкции е необходимо за правилната работа и дълготрайността на системата. По време на вътрешните работи е забранено нанасянето на допълнителни лепливи изолационни материали, тъй като това може да повреди дифузионния слой на гипсовия отоплителен панел. Гипсовите отоплителни панели (62,5 × 160 cm и 125 × 160 cm) се монтират в конструктивната система на гипсовите панели (вижте Фиг. A,B,C,D) и се закрепват с болтове на всеки 24 cm, осигурявайки стабилност и оптимално прилепване към носещата система.

Внимание: Електрическото свързване на отоплителния модул трябва да се извършва от квалифициран персонал, за да се гарантира безопасността и правилната работа на устройството.

GR: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΝΟΡΟΦΟΡΙΕΣ

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση και/ή τη χρήση αυτού του προϊόντος. Ακολουθήστε αυστηρά το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Μην καλύπτετε το προϊόν κατά τη χρήση. Η σύνδεση με το θερμοστάτη δωματίου είναι υποχρεωτική, και η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο γίνεται στα 230 V. Αυτό το μονάδα παρέχεται ως προκατασκευασμένο γύψινο πάνελ και έχει εκσυγχρονιστεί ως μονάδα θέρμανσης. Η σύνδεση αυτής της μονάδας πραγματοποιείται σε συστήματα ξηράς δόμησης και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Πριν από την εγκατάσταση, οι τοίχοι και οι οροφές πρέπει να μονωθούν με ορυκτοβάμβακα και στρώμα αλουμινοχαρτού. Οι εσωτερικοί τοίχοι πρέπει επίσης να μονωθούν με διάχυτο φραγμό για να μειωθούν οι θερμικές απώλειες. Η μονάδα μπορεί να ελέγχεται μέσω του θερμοστάτη δωματίου με Wi-Fi και εφαρμογές Smart (Tuya, Smart-Life). Κατά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι θερμοστάτες δωματίου δεν εκτίθενται στο άμεσο ηλιακό φως. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται 20–40 εκ. κάτω από την οροφή και 60–80 εκ. πάνω από το δάπεδο, καθώς και τουλάχιστον 60 εκ. μακριά από πόρτες και παράθυρα. Η περιοχή του τοίχου όπου εγκαθίσταται η υπέρυθρη μονάδα θέρμανσης από γύψινο πάνελ πρέπει να παραμένει ελεύθερη από άλλα αντικείμενα (π.χ. διακοσμήσεις, κορνίζες, πίνακες, κωφάκια κ.λπ.). Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμα.

Σημαντικές σημειώσεις για την εγκατάσταση του συστήματος θέρμανσης με γύψινα πάνελ:

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος θέρμανσης με γύψινα πάνελ, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την ηλεκρισματική επεξεργασία των εσωτερικών τοίχων και των όψεων των κατοικιών. Δεν επιτρέπεται η χρήση τεχνικών επικρυσίωσής υπό υψηλή πίεση· οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται προσεκτικά για να μην προκληθεί ζημιά στην εγκατάσταση ή στη λειτουργικότητα του συστήματος θέρμανσης. Αυτό ισχύει και κατά την εφαρμογή υλικών εξομάλυνσης ή σκόκου. Η τήρηση αυτών των οδηγιών είναι απαραίτητη για τη σωστή λειτουργία και τη μακροζωία του συστήματος. Κατά τις εσωτερικές εργασίες, απαγορεύεται η εφαρμογή οποιουδήποτε πρόσθετου κολλήτικού μονωτικού υλικού, καθώς μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην διάχυτη στρώση του γύψινου πάνελ θέρμανσης. Τα γύψινα θερμομαντικά πάνελ (62,5 × 160 εκ. και 125 × 160 εκ.) τοποθετούνται στο κατασκευαστικό σύστημα των γύψινων πάνελ (βλ. Σχ. A,B,C,D) και στερεώνονται με βίδες κάθε 24 εκ. για εξασφάλισή ή σταθερότητα και η βέλτιστη ευθυγράμμιση με το σύστημα στήριξης.

Προσοχή: Η ηλεκτρική σύνδεση της θερμομαντικής μονάδας πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια και η σωστή λειτουργία της συσκευής.

PT: INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Por favor, leia todo o manual cuidadosamente antes de iniciar a instalação e/ou uso deste produto. Siga o manual rigorosamente e guarde-o para referência futura. Não cubra o produto durante o uso. A ligação ao termostato ambiente é obrigatória, e a ligação à rede elétrica deve ser feita a 230 V. Este módulo é fornecido como painel de gesso pré-fabricado e foi modernizado como módulo de aquecimento. A ligação deste módulo é realizada em sistemas de parede seca e deve ser efetuada apenas por pessoal qualificado. Antes da instalação, as paredes e tetos devem ser isolados com lã de rocha e uma camada de folha de alumínio. As paredes internas também devem ser isoladas com uma barreira difusiva para minimizar a perda de calor. O módulo pode ser controlado através do termostato ambiente com Wi-Fi e aplicações Smart (Tuya, Smart-Life). Durante a instalação, certifique-se de que os termostatos ambiente não estão expostos à luz solar direta. O módulo deve ser colocado a 20–40 cm abaixo do teto e 60–80 cm acima do piso, bem como a pelo menos 60 cm de portas e janelas. A área da parede onde o módulo de aquecimento de placas de gesso infravermelho é instalado deve permanecer livre de outros objetos (por exemplo, decorações, molduras, quadros, pregos etc.). Todos os materiais utilizados neste produto são recicláveis.

Notas importantes para a instalação do sistema de aquecimento com placas de gesso:

Durante a instalação do sistema de aquecimento com placas de gesso, é necessário ter cuidado especial ao rebocar as paredes internas e as fachadas de edifícios residenciais. Não é permitida a utilização de técnicas de reboco de alta pressão; os trabalhos devem ser realizados com cautela para não danificar a instalação ou a funcionalidade do sistema de aquecimento. Isso também se aplica à aplicação de materiais de nivelamento ou de massa. Seguir estas instruções é essencial para garantir o funcionamento correto e a durabilidade do sistema. Durante os trabalhos internos, é proibida a aplicação de qualquer material isolante adesivo adicional, pois isso pode danificar a camada difusiva da placa de aquecimento de gesso. As placas de aquecimento de gesso (62,5 × 160 cm e 125 × 160 cm) são montadas no sistema de construção de placas de gesso (ver Fig. A,B,C,D) e fixadas com parafusos a cada 24 cm, garantindo estabilidade e alinhamento ideal com o sistema de suporte.

Atenção: A ligação elétrica do módulo de aquecimento deve ser realizada por pessoal qualificado para garantir a segurança e o correto funcionamento do dispositivo.

RU: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

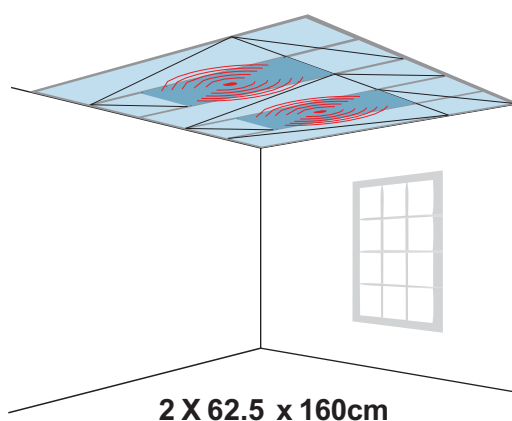
Пожалуйста, внимательно прочитайте весь руководство перед началом установки и/или использованием этого продукта. Точно следуйте инструкциям и сохраните руководство для будущего использования. Не накрывайте продукт во время эксплуатации. Подключение к комнатному термостату обязательно, а подключение к электросети осуществляется при 230 В. Этот модуль поставляется в виде предварительно изготовленной гипсовой панели и модернизирован как отопительный модуль. Подключение этого модуля осуществляется в системах сухого строительства и должно выполняться только квалифицированным персоналом. Перед установкой стены и потолки должны быть изолированы каменной ватой и слоем алюминиевой фольги. Внутренние стены также должны быть изолированы диффузионным барьером для минимизации потерь тепла. Модуль может управляться через комнатный термостат с Wi-Fi и smart-приложениями (Tuya, Smart-Life). Во время установки убедитесь, что комнатные термостаты не подвергаются прямому солнечному свету. Модуль должен быть установлен на 20–40 см ниже потолка и на 60–80 см выше пола, а также на расстоянии не менее 60 см от дверей и окон. Участок стены, на котором установлен инфракрасный отопительный модуль из гипсовых панелей, должен оставаться свободным от других предметов (например, декорации, рамки, картины, гвозди и т. д.). Все материалы, используемые в этом продукте, подлежат переработке.

Важные замечания по установке системы отопления с гипсовыми панелями:

При установке системы отопления с гипсовыми панелями требуется особая осторожность при штукатурке внутренних стен и фасадов жилых зданий. Использование техник штукатурки под высоким давлением не допускается; работы должны выполняться осторожно, чтобы не повредить установку или функциональность системы отопления. Это также относится к применению выравнивающих или шпаклевочных материалов. Соблюдение этих инструкций необходимо для обеспечения правильной работы и долговечности системы. Во время внутренних работ запрещено наносить любые дополнительные клеящиеся изоляционные материалы, так как это может повредить диффузионный слой гипсовой отопительной панели. Гипсовые отопительные панели (62,5 × 160 см и 125 × 160 см) монтируются в конструктивную систему гипсовых панелей (см. рис. A,B,C,D) и закрепляются болтами через каждые 24 см для обеспечения стабильности и оптимального выравнивания с опорной системой.

Внимание: Электрическое подключение отопительного модуля должно выполняться квалифицированным персоналом для обеспечения безопасности и правильной работы устройства.

A



● Ein Teil der Decke ist hier sichtbar.

Es ist verpflichtend, dass vor der Montage des Moduls die Wand- und Deckenisolierung vorbereitet wird: Die Wände müssen mit Steinwolle und einer Schicht Aluminiumfolie isoliert werden, außerdem müssen die Innenwände zusätzlich mit einer Diffusionsbarriere (Barriere Difuzive) isoliert werden, um Wärmeverluste zu minimieren.

Verpflichtend: Nach der Montage der Gipsplatten wird die erste Schicht mit der Grundierung „Grundputz“ aufgetragen. Anschließend erfolgt das Verputzen der Oberfläche mit „Glad“ in einer Schichtstärke zwischen 2 mm und maximal 3 mm. Zum Abschluss wird die endgültige Innenwandbeschichtung aufgetragen, unter Verwendung von Materialien wie Fassade, Glad oder Tapete, je nach Vorlieben und den Anforderungen des Projekts.

● A part of the ceiling can be seen here.

It is mandatory that, before installing the module, the wall and ceiling insulation is prepared: the walls must be insulated with rock wool and a layer of aluminum foil, and the interior walls must also be insulated with a diffusion barrier (Barriere Difuzive) to minimize heat loss.

Mandatory: After installing the plasterboards, the first layer is applied using the base coat “Grundputz”. Then, the surface is plastered with “Glad” with a thickness between 2 mm and a maximum of 3 mm. Finally, the final interior wall coating is applied using materials such as Fasadë, Glad, or wallpaper, according to project requirements and preferences.

● Një pjesë e plafonit mund të shihet këtu.

Është e detyrueshme që, para montimit të modulit, të përgatitet izolimi i murit dhe i plafonit: muret duhet të izoloohen me lesh guri dhe një shtresë folie alumini, poashtu muret e brendshme duhet të izoloohen edhe me Barriere Difuzive, për të minimizuar humbjen e temperaturës.

Obligative: Pas montimit të pllakave të rigipsit, aplikohet shtresa e parë me lëngun bazë “Grundputz”. Më pas, realizohet lyera e sipërfaqes me “Glad”, me trashësi midis 2 mm dhe maksimumi 3 mm. Në fund, aplikohet pjesa finale e lyerjes së brendshme të murit, duke përdorur materiale si Fasadë, Glad ose tapetë, sipas preferencës dhe nevojave të projektit.



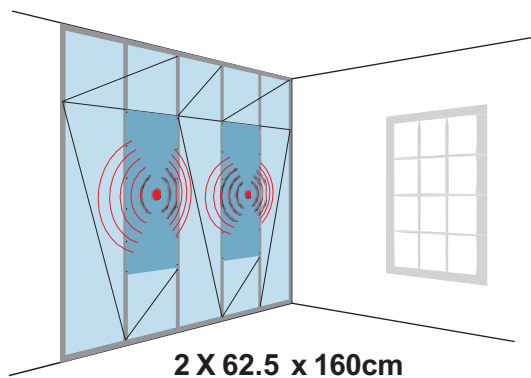
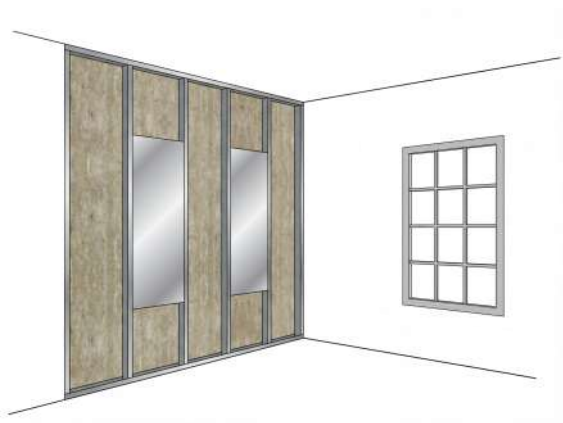
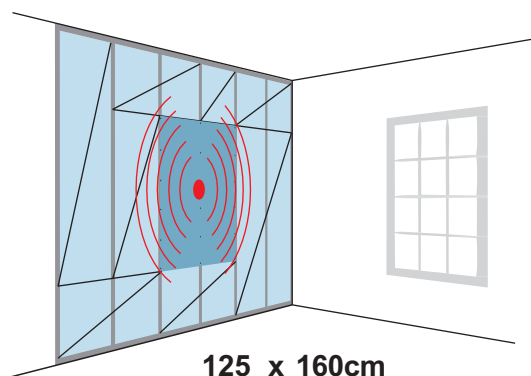
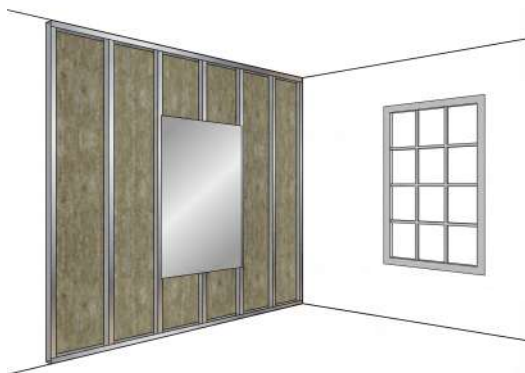
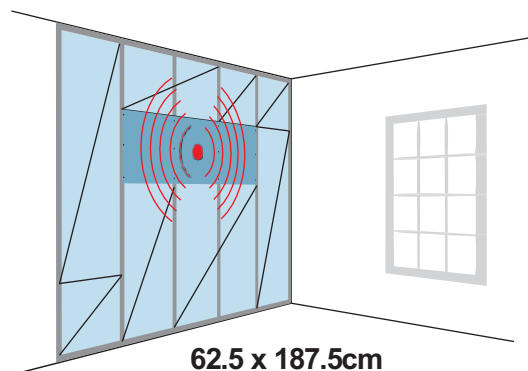
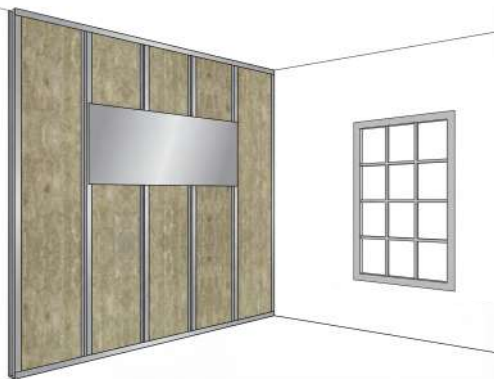
Smart Life



● Das Modul kann über einen WLAN-Raumthermostat und eine Smart-App (App – Smart Life) gesteuert werden. Bei der Montage des Moduls ist darauf zu achten, dass die Raumthermostate nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Das Modul sollte 20–40 cm unter der Decke, 60–80 cm über dem Boden und außerdem 60 cm von den Zimmerecken entfernt installiert werden.

● The module can be controlled via a Wi-Fi room thermostat and smart application (App – Smart Life). During the installation of the module, care should be taken to ensure that the room thermostats are not exposed to direct sunlight. The module should be installed 20–40 cm below the ceiling, 60–80 cm above the floor, and also 60 cm away from the corners of the room.

● Kyqja e modulit mund të kontrollohet përmes termostetit të dhomës me wifi dhe smart (App-Smart Life). Gjatë montimit të modulit duhet pasur kujdes që termostatët e dhomës të mos i ekspozohen rrezeve të diellit. Moduli duhet të vendoset 20-40cm më poshtë se plafoni, 60-80cm më lartë nga dyshemeja, gjithashtu edhe nga X-të e dhomës 60cm.

B

C

D


- Dieses Modul ist aus Gips in Plattenform vorgefertigt und als Heizmodul modernisiert. Es ist verpflichtend, vor der Montage des Moduls die Wände und Decken mit Steinwolle und einer Schicht Alufolie zu isolieren. Außerdem müssen die Innenwände mit einer Diffusionssperre isoliert werden, damit wir möglichst geringe Wärmeverluste haben. Der Anschluss dieses Moduls erfolgt im Trockenbausystem, und der Anschluss an das Stromnetz wird von geeigneten (qualifizierten) Fachkräften durchgeführt.

Ein Teil der Wand kann hier gesehen werden.

- This module is pre-manufactured from gypsum in the form of a panel and modernized as a heating module. It is mandatory, before installing the module, to prepare the walls and ceilings with rock wool insulation and a layer of alu-foil. In addition, the internal walls must be insulated with a diffusion barrier in order to minimize heat loss. The connection of this module is carried out in the drywall system, and the connection to the electrical network is done by appropriate (qualified) personnel.

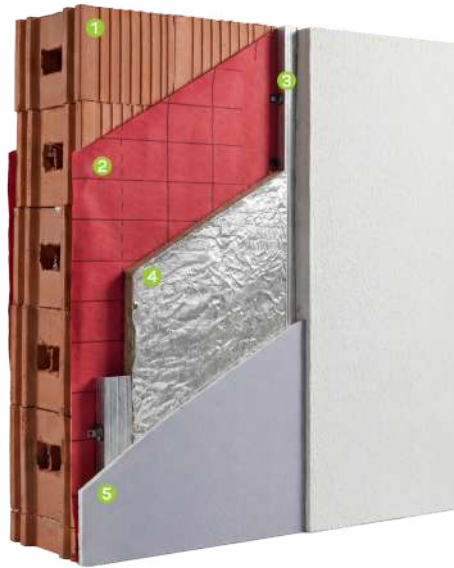
A part of the wall can be seen here.

- Ky modul është i parapërgatitur nga gipsi në formë pllake dhe i modernizuar si modul ngrohës. Është obligative në mure dhe në plafone para montimit të modulit të parapërgatitet izolimi i murit me lesh të gurit dhe një shtresë të alu- folies, gjithashtu muret e brendshme të izoloohen me Barriere Difuzive, për shkak që të kemi sa më pak humbje të temperaturës. Kyqja e ketij moduli behet ne sistemin e mureve të thata dhe kyqja në rrjetin elektrik bëhet përmes personave adekuat (Personelit të kualifikuar).

Një pjesë e murit mund të shihet ketu



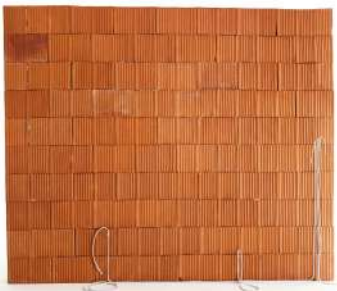
- 1) Ziegelblock
Brick block
Bllok tulle
- 2) Dampfbremse
Diffusion barrier
Barrierë difuzive
- 3) Metallprofile
Metal framing profiles
Profile metalike
- 4) Steinwolle mit Aluminium
Rock wool with aluminum foil
Lesh guri me alumin
- 5) Montage von Rigips zusammen mit Heiz-Rigips
Mounting of drywall together with heating drywall
Montimi i rigipsit së bashku me rigipsin ngrohës



- 6) Aufbringen der Grundierung und des AC-Tape Fugenband sowie Glasfaser-Fugendestreifen.
Beide Materialien sind verpflichtend zu verwenden, um eine stabile und rissfreie Fuge zu gewährleisten.
Spachtels mit einer Dicke von 2–3 mm
Application of the primer, AC-Tape joint tape, and fiberglass joint cover strip.
Both materials are mandatory to ensure a stable and crack-free joint.
Apply the filler compound with a thickness of 2–3 mm.
Aplikimi i grundimit, shiritit fugues AC-Tape dhe shiritit mbulues të fugave prej fibrash xhami.
Të dy materialet janë të detyrueshme për t'u përdorur, në mënyrë që të sigurohet një fugë e qëndrueshme dhe pa çarje.
Aplikoni masën për spakllim me trashësi 2–3 mm.
- 7) Enphase der Innenseite, Tapeten oder Spachteln (Glatt)
Finishing of the interior facade, wallpaper or skim coating (Glad)
Punimi Final i fasadës së brendshme, tapetit ose gledit.

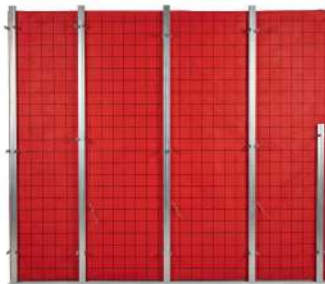
SCHRITT 1 STEP 1

Wand vorbereiten und elektrische Leitungen installieren.
Prepare the wall and install electrical wiring.



SCHRITT 2 STEP 2

Mit Dampfsperre umhüllen und Metallprofile befestigen.
Wrap with vapor barrier and attach metal profiles.



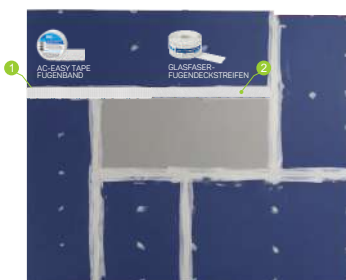
SCHRITT 3 STEP 3

Zwei Dämmschichten einsetzen, Steinwolle mit Alufolie nur im Heizbereich.
Insert two insulation layers, with rock wool and aluminum foil only in the heating area.



SCHRITT 4 STEP 4

Gipsplatten montieren, Oberfläche verspachteln und streichen.
Install gypsum boards, apply joint filler, and paint the surface.



SCHRITT 5 STEP 5

Erste Spachtelphase mit einer Schichtdicke von 2–3 mm.
First plaster layer with a thickness of 2–3 mm.



SCHRITT 6 STEP 6

Endphase der Innenseite, Tapeten oder Spachteln (Glatt).
Final stage of the interior facade, wallpapering, or skim coating (glad).

